



Bombay Government Gazette.

Vol. 19.]

Published by Authority.

[No. 20.

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 17th MAY 1849.

[Eight annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

NOTIFICATION.

MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the Mail Steamers to Suez will be despatched on the 1st of May, 20th May, 25th June, 25th July, and 1st September next, for the conveyance of the Monthly Mails of May, June, July, August, and September, and that the intermediate Mail Steamers will be despatched on the 12th of May and the 17th of September, but not in the intervening Months of June, July, and August.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,

J. G. LUMSDEN,
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 24th March 1849.

Excellency the Nawab of Sucheen, surrounded by the lands of Villages belonging to the Purgunnas of Parchol and Chorasee, of the Surat Zilla, form no part of the Purgunnas of Parchol and Chorasee within the meaning of Regulation II. of 1827, inasmuch as they have never formed part of the Territories of the Honorable East India Company.

Villages.	Purgunna.
1. Sursina	}
2. Oodhna	
3. Bonode	
4. Rawala	
5. Kunsar	
6. Doonus, including Bheempore and Guevur	
7. Sarolee	} Chorasee.
8. Ghoradura	
9. Dukshunwara	
10. Bhatya	}
11. Oon	
12. Turaj	
13. Vercha	} Parchol.
14. Wasun	
15. Kotha	
16. Sucheen	} Chorasee.
17. Luppore	

By the Sudder Adawlut,
M. LARKEN,
Registrar.

Bombay,
Sudder Adawlut, }
1st May 1849.

INTERPRETATION ON REGULATION II. OF 1827,

APPENDIX E.

In a case before the Court it was declared, that the 17 Villages named below, belonging to His

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
the 21st April 1849.

Resolution.—The following Draft Act is brought up before the Legislative Council this day. The Hon'ble the President of the Council of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act, Resolved, that the Rule, requiring a previous publication of two months or three months before the passing of any Act of the Government of India, be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be re-considered at the Legislative Meeting, after the 14th proximo :—

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
the 21st April 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 21st April 1849 :—

ACT No. — of 1849.

An Act for appointing a Commissioner of Revenue at Madras.

Whereas it is expedient, that the Governor of Fort St. George in Council should be empowered to depute a Member of the Board of Revenue to perform in any of the Districts of that Presidency all or any of the duties which by the General Regulations and Laws of the Presidency belong to the Board of Revenue collectively, It is enacted as follows :—

I. The Governor of Fort St. George in Council may from time to time, whenever he shall see fit, depute a Member of the Board of Revenue to perform alone, in any of the Districts of that Presidency, all or any of the duties which by the General Regulations and Laws of the Presidency belong to the Board of Revenue collectively.

II. When a special Commission shall be given to a Member of the Board of Revenue under this Act, the Member of the Board named therein shall by virtue thereof be empowered to exercise, within the limits of his Commission, all the powers and duties which by Law are vested in the Board of Revenue collectively, without exception, or subject to any exceptions or restrictions which shall be prescribed in such Commission; and all Regulations and Acts concerning the Board of Revenue shall be deemed to apply to the said Commissioner within the limits of his Commission, and with regard to all things concerning the Revenues of the District included in it, so far as is necessary to give full effect to his Commission and to this Act.

III. Every such Commission shall be published in the Fort St. George Gazette, and the Commissioner shall enter on his Office from the date of such publication; and in like manner the revocation or other determination of any Commission shall be published in the Fort St. George Gazette.

IV. The correspondence and other documents belonging to any such Commission shall be deposited, on the determination thereof, in the Office of the Board of Revenue, and shall be deemed Records of the said Board.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of May 1849.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
the 7th April 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th April 1849 :—

ACT No. — of 1849.

To punish tampering with the Army or Navy.

Whereas the laws in force for punishing mutiny and sedition do not sufficiently provide for the punishment of all persons endeavouring to stir up mutiny and sedition among the forces of the East India Company, or to seduce them from their allegiance and duty, It is enacted as follows :—

I. Every person who maliciously and advisedly endeavours to seduce any person or persons serving or engaged to serve in the Military or Naval forces of the East India Company, from his or their allegiance to Her Majesty, or duty to the said Company, or who endeavours to stir up any person or persons belonging to either of the said services to commit any act of mutiny, or to make or endeavour to make any mutinous assembly, or to commit any traitorous or mutinous practice whatsoever, shall, on conviction, suffer transportation for life, or imprisonment with or without hard labour for any term not longer than seven years as the Court shall adjudge.

II. Any person charged with any offence, punishable under this Act, may be committed by any Magistrate within the territories under the Government of the East India Company, and may be tried by any Court which would have been competent to try him, if his offence had been committed within the ordinary jurisdiction of the Court.

III. No Court shall on the trial of any offence under this Act require any Futwa from any law Officer.

IV. This Act shall not exempt any person governed by the Articles of War from being tried by a Court Martial, and punished according to the Articles of War, nor any person belonging to the Indian Navy from being tried by a Court Martial and punished according to the laws for the observance of discipline in the Indian Navy; but no person shall be tried for the same offence under the said articles or laws, and also under this Act.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of July next.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
the 17th March 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 17th March 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded :—

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. VI. of 1849.

For securing Military and Naval Pensions and Superannuation Allowances.

Whereas it is expedient to consolidate and extend the operation of the law, as to the exemption of Mili-

tary and Naval Pensions, and other Superannuation Allowances, from seizure under process of law, It is enacted as follows:—

I. Regulation XII. of 1814 of the Bengal Code, and Act XXXI. of 1845, are repealed.

II. The reduced pay or pension, however called, of any Invalided Officer, Soldier, Sailor, or Retainer of the Army or Navy, in the Military or Naval Service of the East India Company, and also any monthly or yearly pension, or pecuniary allowance to any person, in consideration of past services and present infirmities or old age, granted by authority of the Governor General in Council, or of the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, of any Presidency or Place within the territories under the Government of the East India Company; and also the pension of any Out-Pensioner of Chelsea or Greenwich Hospital, granted by authority of the Commissioners of Chelsea or Greenwich Hospital respectively, and also all money due, or to become due on account of any such pension or allowance, shall be exempt from seizure, attachment, or sequestration by process of any Court within the said territories, at the instance of a creditor, for any demand against the Pensioner, or in satisfaction of a decree or order of any such Court.

III. All assignments, agreements, orders, sales, and securities of every kind made by any such Pensioner, in respect of any money not payable at or before the making thereof, on account of any such pension, or for giving or assigning any future interest therein, are null and void.

IV. This Act shall not apply to any process of any Court established by Royal Charter, issued out of such Court before the passing of this Act, or to any assignment, agreement, order, sale or security by any such Pensioner, made before the passing of this Act, in respect of a Chelsea or Greenwich pension, or a pension or allowance granted in the Presidency of Madras, or before the 27th December 1845, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bombay, or before the 27th May 1814, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bengal.

FRED. JAS. HALLIDAY,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

the 17th March 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th March 1849:—

ACT No. ——— or 1849.

For exempting certain Public Officers from serving on Juries.

For remedy of the inconvenience which may be caused by the summons of persons employed in the Public Service of the Government to serve on Juries, It is enacted as follows:—

I. The Governor General of India in Council, and also the Governor or Governor in Council of the several Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George, and Bombay, shall, from time to time, cause a list to be made out of all persons employed under the said several Governments, who in their opinion ought to be exempt from serving on Juries, and shall send a copy of such lists to the Sheriff of Calcutta, Madras, and Bombay respectively; and the name of every person in such list qualified to serve on Juries shall be struck out of the Jury List; and no such person shall

be liable or summoned to serve on any Grand or Petit Jury, or be liable to any penalty, or to be proceeded against for contempt of any Court, for not attending, if summoned.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of June next.

FRED. JAS. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,

LEGISLATIVE,

the 17th March 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th March 1849:—

ACT No. ——— OF 1849.

For enabling the Commander-in-Chief to pardon Military Offences.

Whereas the power of pardoning persons under sentence of a Court Martial, for offences which are not punishable by any other authority, may be entrusted to the Commander-in-Chief of the Military Forces in the Service of the East India Company in each Presidency, but in all other cases ought to belong only to the Supreme Government, It is enacted as follows:—

I. The Commander-in-Chief of the Military Forces in the service of the East India Company, in each Presidency, shall have power to pardon any person belonging to the said Forces, who is convicted by sentence of a Court Martial of any offence against the Articles of War, which, wherever committed, is not punishable otherwise than by sentence of a Court Martial; or, instead of granting a full pardon to any such person, may remit any part of the punishment awarded for such offence.

II. In such cases, the Commander-in-Chief shall issue a Warrant under his hand, setting forth the offence, and a copy of the Warrant by which the offender was taken into custody in execution of the sentence, and pardoning or remitting such part of the punishment awarded for the offence as to him shall seem fit.

III. The said Warrant shall be countersigned by the Magistrate of the Zillah, or city in which the offender is undergoing his Sentence; or, if he is confined in any prison belonging to one of the Supreme Courts of Judicature established by Royal Charter, shall be countersigned by a Judge of such Court, if it shall appear to such Magistrate or Judge that the offence, wherever committed, is not punishable by any authority other than that of a Court Martial; but not otherwise.

IV. All Sheriffs, Gaolers, and other persons having custody, within the said territories, of any offender under sentence of a Court Martial, shall obey and give effect to any Warrant of the Commander-in-Chief, countersigned by a Magistrate, or Judge of the Supreme Court as aforesaid, for the pardon of any offender in their custody respectively, or for the remission of any part of his sentence.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of June next.

FRED. JAS. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
the 7th April 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 7th April 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded :—

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT NO. VII. OF 1849.

An Act for the appointment of an Administrator General in Bengal.

Whereas it is expedient to disconnect the administration of the Estates of British Subjects dying intestate in the Presidency of Fort William in Bengal from the Office of Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, and to appoint an Administrator General there, It is enacted as follows :—

I. Whenever, after the passing of this Act, any British Subject shall die, intestate, within the Presidency of Fort William in Bengal, or the Territories which are or shall be subordinate to the said Presidency, and on the return of the citation issued from the proper Ecclesiastical Court, no next of Kin shall appear, and make out their claim to the Administration of the Effects of the deceased, to the satisfaction of the said Court, and also, whenever the Executor or Executors, appointed by the Will of any British Subject dying therein, shall refuse to prove the Will, the Administrator General, created by this Act, shall, except in the case hereinafter excepted, apply for, and the said Court shall grant to him, instead of the Ecclesiastical Registrar, such Letters of Administration or *Ad Colligenda Bona* as to such Court shall seem meet; by virtue whereof the said Administrator General shall collect the assets of the deceased, and account for them as herein provided.

II. All Letters of Administration or *Ad Colligenda Bona*, granted to the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court,—and all Probates, granted to such Officer, of Wills, appointing the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, by that description, or him and his successors, Executors thereof,—and all Estates, Effects, and Interests, vested in the said Ecclesiastical Registrar by virtue thereof; and all books, papers, and documents, belonging to him or in his possession, or under his control by virtue of such Letters or Probates, shall, by this Act, and without other grant, be transferred to the Administrator General by this Act created; who shall be, to all intents and purposes, such Administrator, Executor, or Grantee, in his new character of Administrator General, as the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court was; and shall have all the same powers as the said Ecclesiastical Registrar might exercise at the time of the passing of this Act, as such Administrator, Executor, or Grantee.

III. The Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act shall be the first Administrator General, and upon the passing of this Act shall cease to be Ecclesiastical Registrar; and as such Administrator General shall be entitled to receive or retain all Commissions to which he was entitled as Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act, on any such grants as aforesaid.

IV. On all future vacancies of the Office, the Administrator General shall be appointed by the Governor General of India in Council.

V. After the passing of this Act, the Administrator General shall not be deemed, in that capacity, an Officer of the said Supreme Court, and shall not be otherwise accountable to it than any ordinary Execu-

tor, Administrator, or Grantee of Letters *Ad Colligenda Bona*, as the case may be.

VI. Every Administrator General shall give Security, by bond, to the East India Company, himself for One Lakh of Rupees, with two or more Sureties, jointly and severally, for another Lakh of Rupees, for the due execution of his said Office; and shall not be required by the said Supreme Court to enter into any Administration Bond, or to give other Security to that Court on the grant of any such Letters as aforesaid.

VII. The Administrator General shall receive,—for the discharge of his duties as such Administrator General, under all such grants of Letters as aforesaid made, after the passing of this Act, or on Probates of Wills, so granted, after the passing of this Act, wherein he is named Executor, by virtue of his Office,—instead of the Commission heretofore received by the Ecclesiastical Registrar, a Commission calculated after the rate of Three Rupees in every Hundred Rupees, which he shall actually distribute, or which he shall set apart and invest as herein provided, for the benefit of the parties ultimately entitled thereto, if the same are not immediately payable; and, out of the said Commission of Three Rupees in the Hundred, shall defray the expences of the necessary Establishment, and all other charges, to which the said Office may be subject.

VIII. No person, other than the Administrator General, shall be entitled to charge any Commission or Agency, as Executor of any Will, of which Probate shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act, or as Administrator of any Effects whereof Administration shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act: but this enactment is not to be deemed to hinder any Executor from having the benefit of any legacy bequeathed to him, either of a specific sum or residuary bequest, or by way of Commission, or in any other manner.

IX. The Assets belonging to the Estates administered by the said Administrator General shall be kept by him in the Treasury of the East India Company, or otherwise kept and invested by him, in such manner as the Governor General of India in Council shall from time to time order; which order shall be published in the *Calcutta Gazette*, and shall be full authority, protection and indemnity in all Courts whatsoever for such keeping and investing.

X. The said Administrator General shall enter into books, to be kept by him for that purpose, separate and distinct accounts of each Estate, and of all such sums of Money, Bonds, and other Securities for Money, Goods, Effects, and things, as shall come to his hands or to the hands of any person employed by him, or in trust for him under this Act; and likewise of all payments made by him on account of the said Estates, and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively; which said books shall be kept in the Administrator General's Office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Court and others, as may have occasion to inspect the same, at office hours; paying only such reasonable fee as may be, from time to time, fixed, therefore, by the Governor General of India in Council, and published in the *Calcutta Gazette*.

XI. The Administrator General shall, twice in every year, that is, on the First day of March and on the Tenth day of August, or on the First day on which the Court shall be sitting after those days, exhibit and deliver, in open Court, a true Schedule, shewing the gross amount of all sums of Money received or paid by him, on account of each Estate in his charge, and the balances, during the period of six months ending severally on the Thirty-first day of December and Thirtieth day of June next before the day of delivering such Schedule; and a true list of all Bonds or other Secu-

rities received on account of each of the said Estates during the same period; and also a true Schedule of all Administrations whereof the final balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, during the same period,—specifying the amount of such balances, and the persons to whom paid; which Schedules shall be filed of record in the said Court, and shall, within fourteen days afterwards, be published in the *Calcutta Gazette* by the said Administrator General; and copies thereof in triplicate shall be delivered to the Secretary of the said Presidency, and sent by the Governor of the said Presidency to the Court of Directors of the East India Company for publication in the *London Gazette*.

XII. The Governor General of India in Council shall, from time to time, appoint an Auditor or Auditors to examine the Accounts of the Administrator General at the time of the delivery of the said Schedules, and also at any other time when the Governor General of India in Council shall think fit.

XIII. The Auditor or Auditors shall examine the Schedules and accounts, and report to the said Governor General of India in Council whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the Books, by this Act directed to be kept by the Administrator General, are duly and regularly kept, and whether the Assets are duly kept and invested in such manner as is by Law prescribed.

XIV. Every Auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any other person or persons whose presence he may think necessary, to attend him from time to time; and to examine the Administrator General or other party or parties if he shall think fit on Oath or Solemn Affirmation to be by him administered; and to call for all Books, Papers, and Documents which may appear to him to be necessary for the purposes of the said reference: and if the Administrator General, or other person or persons when summoned, shall refuse or without reasonable cause neglect to attend, or to produce any Books, Papers, or Documents required, or shall attend or refuse to be sworn or make a Solemn Affirmation when by law an Affirmation may be substituted for an Oath, or shall refuse to be examined, the Auditor or Auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal; and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable, in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said Supreme Court.

XV. The costs and expences of preparing and publishing the said Schedules and copies thereof and of every such reference and examination shall be defrayed proportionably by all the Estates, the accounts of which are then under examination, which costs and proportions shall be ascertained and settled by the Auditor or Auditors, subject to the approval of the Governor General of India in Council, and shall be paid out of the said Estates, accordingly, by the Administrator General.

XVI. If upon any such reference and examination the Auditor or Auditors shall see reason to believe that the said Schedules do not contain a true and correct account of the matters therein, or which ought to be therein contained, he or they shall report accordingly to the Governor General of India in Council, specifying the substance of the objections thereto.

XVII. the Governor General of India in Council shall refer every such report, as last aforesaid, to the consideration of the Advocate General of the East India Company in Bengal, who shall thereupon, if he shall think fit, proceed summarily, by petition, for an account against the said Administrator General, or against the late Administrator General after his removal from Office, or against his personal representatives in case of his death, in respect of all or any of the Estates then or formerly under his care as the said Ad-

vocate General shall think fit; and shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, or other person or persons defendants, who shall be bound to answer the same as fully as if the same had been contained in a Bill filed for the like purpose; and the Court shall have power, on any such petition filed, to examine orally the parties before it and all witnesses, or to refer the accounts to be taken in the ordinary way.

XVIII. The costs of the reference and examination, and those of the Advocate General, when such are directed to be paid, shall be defrayed either by the defendant or defendants, in case he or they shall be decreed to pay the costs, or out of the Estates rateably as the said Court shall direct; and whenever the costs of any reference and examination shall be recovered from the defendant or defendants, the same shall be repaid to the Estates by which the same were in the first instance contributed, and the Court shall have power to order the Administrator General, or other person or persons defendants, to receive his or her costs out of the said Estates if it shall think fit.

XIX. The said Court shall have power on such petition to make such original and subsequent orders as upon a Bill filed; and such Orders shall have the same effect, and be executed in the same manner, as Decretal Orders.

XX. Whenever any British subject shall die within the said Presidency intestate, and Letters of Administration to his or her Effects shall not be taken out for three months after the death, and the Administrator General shall be satisfied that such Effects do not exceed in the whole Five Hundred Rupees, he may, if he shall think fit, grant, to any person claiming to be entitled to a principal share of the Effects of the deceased,—Certificates under his hand, entitling the claimant to receive the sums or securities for money therein severally mentioned belonging to the Effects of the deceased, to the value of any sum not exceeding in the whole Five Hundred Rupees.

XXI. The Administrator General shall not be bound to grant any such Certificate, unless he is satisfied of the title of the claimant, and of the value of the Effects of the deceased, either by the Oath or Affidavit of the claimant, or by such other evidence as he shall require.

XXII. Any such Certificate, with a receipt annexed, under the hand of the person to whom the Certificate is granted, shall be a full receipt and discharge for payment or delivery to him or her of the money or security for money therein mentioned, with respect to the claim of any other person upon the person paying or delivering the same: but any next of kin or representative or creditor of the deceased shall have remedy for recovery thereof against the person receiving the same.

XXIII. The Administrator General shall not be bound to take out Letters of Administration to the Effects of any deceased person on account of whose Estate he shall grant any such Certificate, but may do so, if he shall discover any fraud or misrepresentation made to him, or that the value of the Estate exceeded Five Hundred Rupees.

XXIV. For every such Certificate the Administrator General shall be entitled to charge a fee calculated after the rate of Three Rupees in the Hundred on the amount mentioned in the Certificate.

XXV. Every person who, having been sworn, or having taken a Solemn Affirmation under this Act, shall wilfully give false testimony upon any examination authorized by this Act, shall be deemed guilty of perjury, and, if convicted thereof, shall be liable to fine and imprisonment, or to fine or imprisonment, which imprisonment may be at the discretion of the Court, with or without hard labor, and may extend to two years.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

**INTERPRETATION ON CLAUSE 4,
SECTION XXXVIII. REGULA-
TION XIII. OF 1827.**

On a case before the Court, with reference to the Interpretation on Section XXVII. of Regulation XIII. of 1827, of the 15th January 1829, it was declared, that it is not lawful for a trying authority to find a Prisoner guilty of receiving stolen Goods who has been charged with robbery only.

In re Himmutbae Chotabhae.

By the Sudder Foujdaree Adawlut,

M. LARKEN,

*Bombay,
Sudder Foujdaree Adawlut,
12th March 1849.*

Registrar.

HENRY VINCENT, Capt.,

Supt. Police and Bazars.

Ahmednuggur, Police Office,

5th May 1849.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills.... 4 per cent.
On Private Bills at or within 3 }
Months..... } 6 ditto.

INTEREST.

On fixed Loans on Government }
Notes..... } 5 ditto.
On Cash Credit Accounts on Go- }
vernment Notes..... } 6 ditto.
On Loans on deposit of Goods, &c. 6 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent. Government Notes is 95 per cent., on 4 per cent. Government Notes 80 per cent., and on Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 26th April 1849.

Notice

Is hereby given, that sealed and verbal Tenders will be received at this Office at 12 o'clock on Friday, the 1st June 1849, for the exclusive privilege of selling Arrack and Country Liquor in the Town and Cantonment of Ahmednuggur, for one year, commencing from the 1st August 1849 to 31st July 1850.

2nd. The biddings to be in Company's Rupees; and no person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Company's Rupees (800) eight hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary Deed of Contract, should the offer be accepted, in which case he must be prepared to add thereto such amount as shall complete a month's rent, to be deposited in the Bazar Treasury, until the expiration of the Contract.

3rd. The purchaser will be required to sign and execute the Deed of Contract which will have been previously prepared, and to furnish at the same time two competent persons as securities, residents of this Station, for the due performance of the Contract, whose names are to be given in prior to the commencement of the Sale.

4th. The terms of the Contract will be made known at the time of Sale, and before on application at this Office between the hours of 10 and 4 o'clock daily (Sundays excepted); and no offers will be received after the day of Sale, and the parties, or their Agent, must be present at the time specified.

5th. As it is not incumbent on the sanctioning authorities to accept of the highest bid, it is to be understood that the Deposits lodged to qualify a person to bid for the contract will not be returned until the biddings have been duly submitted to the authorities for sanction, and a reply received.

6th. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

Notice

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received at this Office at 12 o'clock on the 28th May 1849, for the exclusive privilege of selling Arrack, Country Liquor, and intoxicating Drugs, for the Town and Cantonment of Kulladghee; the same will commence from the date of sanction to 30th April 1850.

2. The Tenders to be in Company's Rupees, and no person will be allowed to tender for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Company's Rupees 800 in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary Deed of Contract, should the offer be accepted, in which case he must be prepared to add thereto such amount as shall complete a month's rent, to be deposited in the Bazar Treasury until the expiration of the Contract.

3. The Purchaser will be required to sign and execute the Deed of Contract which will have been previously prepared, and to furnish at the same time two competent persons as securities for the performance of the Contract.

4. The terms of the Contract will be made known at the time of sale, and before, on application at this Office between the hours of 10 and 4 o'clock daily, Sundays excepted, and no Tender will be received after the day of sale, and the parties tendering, or their Agent, must be present at the time specified.

5. As it is not incumbent on the sanctioning authorities to accept of the highest bid, it is to be understood, that the deposits lodged to qualify a person to bid for the Contract will not be returned until the biddings have been duly submitted to the authorities for sanction, and a reply received.

6. No reasons will be assigned for the rejection of any offer.

WINTER LAKE, Lieut.,

Superintendent of Bazars, Kulladghee.

*Police Office, Kulladghee, }
April 28th 1849. }*

Notice

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received at this Office on Monday the 2nd of July next, until 2 o'clock P. M., for a Contract for the supply of Arrack to this Department for the period of 5 years, commencing from the 1st day of May, One thousand eight hundred and fifty.

2nd. The Tenders must specify both in words and figures the rates per Gallon (Winchester, or old measure) at which Tenderers will undertake to make the supplies at the following places, viz :-

At the Presidency. To be delivered at the Commissariat Stores, in the Port of Bombay or elsewhere, on the Island of "Bombay" or "Colabah," free of all charges on account of Hamalage, Wastage, Government Duties, &c. &c.

- At Poona or Kirkee.
- „ Ahmednuggur.
- „ Deesa.
- „ Bhooj.
- „ Belgaum.
- „ Sholapoor.
- „ Kolapoor.
- „ Aden.
- „ Kurrachee.

To be delivered at the Commissariat Stores at each of these stations, ditto. ditto

At the Distillery of the Contractor.....

To be delivered and surveyed there in his vats, and conveyed by Government at their own expence to the several stations, the Contractor paying the Government Duties leviable on the Arrack under the existing rules.

3rd. It will be optional with Government either to accept of the offers for the delivery of the supply at the Distillery of the Contractor, or at the Presidency and out-stations, or only at the Presidency, as at present; in the latter case, the whole quantity required will be received at the Presidency Commissariat Stores, and in the second case, it will be required to be delivered by the Contractor in the following quantities at the undermentioned stations respectively, where it will be surveyed by Committees.

Presidency.....	Gallons....	17,000
Poona or Kirkee.	Ditto....	42,000
Ahmednuggur....	Ditto....	4,500
Deesa.....	Ditto....	11,400
Bhooj.....	Ditto....	1,800
Belgaum.....	Ditto....	8,000
Sholapoor.....	Ditto....	1,000
Kolapoor.....	Ditto....	1,300
Aden.....	Ditto....	13,000
Kurrachee.....	Ditto....	20,000

120,000

4th. Every person submitting a Tender will be required at the same time to lodge in this Office the sum of Rupees 5,000 (five thousand), which sum will be forfeited to Government in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary Deed of Contract, should the offer be accepted, in which case he must further be prepared to furnish unexceptionable securities in the sum of Rupees 20,000 (twenty thousand), for the due performance of the engagement.

5th. To enable the Government to judge of the capability or otherwise of the person or persons undertaking this important contract, Tenderers are required to state the site selected by them for distilling Arrack, and to specify the means they possess for fulfilling the engagement.

6th. The Contractor will be required to supply within a reasonable time, such quantity of Arrack as may from time to time be demanded of him by the Executive Commissariat Officer at the Presidency, in default of which, the said Liquor or such other as may be required in that behalf shall be obtained elsewhere at his sole risk and cost, and in all such cases an advance of thirty per cent. upon the amount of expences incurred, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract, as often as the same may occur. In the event of the Arrack tendered by the Contractor being rejected by the standing or other Committees of Survey appointed to examine the same, for want of being of proper proof, or for any other sufficient reason, he shall not only forfeit to Government the value of the quantity or quantities so rejected, to be estimated at his Contract rate per gallon for good and unobjectionable spirits, but also an additional sum in the proportion of twenty per cent. on the sum so forfeited.

7th. The spirits supplied by the Contractor are to be of the same description, quality, and manufacture, and equal in every respect to the Arrack at present supplied from the distillery at Bhandoop, London proof.

8th. The Tenders will be opened at the time specified in the presence of the parties concerned, or of such as may be in attendance, and no reason will be assigned for the rejection of any offer, nor will any be recorded that are not accompanied with the requisite deposit.

9th. The annual probable consumption of Arrack is between 120,000 to 170,000 Gallons; the Contractor will be required to supply the former quantity every year. If any quantity above 120,000 Gallons, but not more than 170,000 Gallons be required, the Commissariat Department will give a notice to the Contractor three months previous to the termination of the year in which it may be wanted.

10th. The average amount paid yearly under the present Contract is Rupees 253,173.

All further particulars may be learnt on application at this office from 11 A. M. to 5 P. M. daily, Sundays excepted.

E. WHICHELO, Capt.,
Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl's,
Office, 2nd May 1849.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for supplying Hammocks, Bedding, Portable Soup, &c. to the Commissariat Department at the Presidency, for all purposes for which such articles may be required, for the term of two years, from the 1st day of June next, may, on application at this Office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a list of prices, and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office at 2 o'clock P. M. on Saturday the 19th instant, when persons will be required to bid

a per-centage above or below the prices exhibited in the abovementioned list, on the understanding, that the articles to be supplied under the Contract are to be of unexceptionable quality, and delivered to the indenting Departments in good condition, free of all further expenses, in such number or quantity as may from time to time be demanded, and that the same will be liable to examination and rejection by a Committee of Officers appointed on the part of Government.

The person or persons whose offer may be accepted, will be required to sign and seal a Contract, stipulating to the above effect, and that he or they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and will meet other demands of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him or them, in failure whereof, or if the supply be condemned by a Committee of Officers, as aforesaid, the Hammocks, Bedding, Portable Soup, &c. or such other articles as may be required in lieu of them, shall be purchased by this Department without reservation at his or their risk and cost, and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the Executive Officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract, as often as the same may occur, also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the Contract in question, unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees two hundred and thirty-one (231) in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract, should his offer be accepted, in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees nine hundred and twenty-seven (927), to be held by Government for the due fulfilment of his contract.

It is to be distinctly understood, that bills for the quantities of articles included in the abovementioned list supplied shall be preferred within or before the expiration of one month from the date of the delivery of the articles, in default of which, the Contractor shall be liable to forfeit the full value or amount of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it shall clearly appear, that the delay has arisen from circumstances over which he had no controul.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractor, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rupees 4,636, or thereabouts. All further particulars will be communicated on application at this Office, or at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. Genl.

Bombay, Depy. Commy. Genl's.
Office, 2nd May 1849.

Notice

Is hereby given, that 147 printed copies of the TRADE RETURN for 1846-47, are now ready for sale at 3 Rupees per Copy.

Parties desirous of purchasing, are requested to apply to Ramchunder Juggonath Senoy, at the Town Custom House.

H. YOUNG,
Collector of Customs,

Bombay Custom House,
5th May 1849.

पुढेर नांनु

अहेतुपुन शने १८४६/४७ सालनां वेपारी नां "रीटरनेनी" छापेली नकलां १४७ डाक वेचयानी छे दर एक नकलनी कीमत तए रुपीया परनां छे *

न दोकाने वेचानी वेपानी प्रुशी हुये ते वेअे कोरनांनी नांडवीमध्ये रानअदर नग नाथ शएपी पाये नवु *

नीशानी

अय-अंग,

कशरुंमनां कालेकर *

तारीम प मे शने १८४८ छेशपी

कुकांन मुयथं नांडवी *

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

जाहीर नामा

ऐसाजे सन १८४६।४७ सालचे व्यापाराचे रिटरनाच्या आपलेखा प्रती १४७ हली विकावयाच्या आदत दर एक प्रतीची कोमत तीन रुपये प्रमाणे आदत

च्या लोकांची विकत घेण्याची खुपी असेल त्याणी कोटांनील मांडवीमध्ये रामचंद्र जगनाथ शेणवी याजकडे जाई

निशाणी

एच. यंग

कथमचे कलेकर

तारील ५ साद्रे मे सन १८४८ दसवी सुकाम सुवर्द मांडवी

C. J. ERSKINE, Depy Secy. to Govt.

Advertisement.

Whereas the effects of the late Cawjee Cowarjee Assa Movanah, a Parsee, who died intestate at Trichinopoly on the 13th March 1849, are in deposit in this Court, the heir or heirs to the said property are hereby required to attend before this Court, either in person or by an authorized Vakeel, within one year from the date of this advertisement, to receive charge of the aforesaid effects, after establishing his or their claim.

JOHN GORDON,

Principal Sudder Ameen,

Trichinopoly, Principal Sudder
Ameen's Court, 19th March 1849.

திருச்சிநாப்பள்ளி ஜில்
 லாபிானசுபாலசுதீரமீன்
 கோயபாறபுரகனிதினமு
 லமாயிபிறச்சித்தப்படுதது
 கிறுதெனனபெனருல
 று சத அளசயகூடு
 மாறச்சிமீயநவநுநச்சி
 நாப்பள்ளியிலமறண
 சாசனமனனீயிலசில
 பூதிதிகவணவைதது
 பபோட்டுயேறநது
 பென்பாரீஷகதாற.
 காவோஜிதுமர்ஜீஅ
 சேழுவானுயேனபவ
 நடய்ஷசொததுகக
 வணபிறததோறட்டு
 அமாணத்திலயிறுகதி
 ருபடியாலதுகனுகதுயா
 ருபதுபாததீயதைவந்தர
 கனிநுநதால-அவறஅ
 லலதுஅவாகளுடய
 பாநீயதைவூநாமி
 ததுஷைசொததுகக
 வணவாங்கிகோளள
 வேண்டியதுறககாந்
 பிறுநவினமபறத்தி

னதேதீழ்தலகுறுபய
 ஷததுகதுவளாகசய
 மாயாவதுஅலலதுஅதி
 காறமபெததவககீழ
 லமாயாவதுபிறுநதகோ
 ருபடியலவநதுஆஜீநு
 கவேண்டியது.
 திருச்சிநாப்பள்ளி
 சத அளசயகூடு
 மாறச்சிமீயகூடு

John Gordon.
 Prin. Sudra Ameen

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office on Monday the 25th of June next, until 2 o'clock P. M. from such persons as may be desirous of entering into a Contract for the supply of Camp Equipage, as well as their component parts, to this department for the term of two years from the 1st August next.

2d. Persons desirous of tendering for the Contract may, on application at this office from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a List or Statement shewing the descriptions of Tents to be supplied, a detail of the component parts thereof, and the rates of the same.

3rd. The Tenders must specify both in words and figures the rate per cent above or below the prices in the List above adverted to at which the Tenderers will undertake to furnish the whole of the articles enumerated in the statement, whether Tents complete, or any of their component parts separately, in such numbers as may from time to time be demanded.

4th. The whole of the articles enumerated are to be made of the best workmanship, and of strong cloth and other materials, according to the sealed musters of them deposited in this Office. The Tents and their component parts must be of the regulated dimensions as specified in Jameson's Code, Section X. Article 124, Page 102, deliverable complete with Ropes, Pegs, Mallets, Poles, and Gunnies. Musters of the several descriptions of Tents &c. &c. are lodged in the Grand Arsenal,

access to which may be had on application to the Principal Commissary of Ordnance.

5th. All Camp Equipage supplied under this Contract shall be liable to be rejected if not approved of by a Committee of Officers appointed on the part of Government to examine them at such place as may from time to time be directed, whose decision is to be final, and such as shall be approved shall be delivered at the Grand Arsenal or to other indenting departments at the Presidency.

6th. No tender for the Contract in question will be received unless accompanied by a cash deposit of Rs. two thousand six hundred and forty-nine, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract, should any tender be accepted, the person or persons whose Tender may be accepted, must further be prepared to give unexceptionable bonded securities to the extent of Rupees ten thousand five hundred and ninety-six, to be held by Government for the due fulfilment of the Contract; and also he will be required to sign and seal a Contract stipulating to make the supplies under the terms and conditions above stated, and that he or they will be required to comply immediately with all emergent demands, and other less urgent must be complied within the period stated in the requisitions, or failing to do so the supplies demanded, or such others as may be required in that behalf, will be procured at his risk and cost, and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur; also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

7th. It is to be distinctly understood, that bills for the articles supplied under this Contract shall be preferred within or before the expiration, of one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the Contractor shall be liable to forfeit the full value or amount of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it shall clearly appear that the delay was unavoidable.

8th. The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' bills will be recovered from the first bill presented for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments or any portion of them being subsequently remitted, the amount so recovered or such portion as shall be so remitted will be then refunded to them.

9th. The amount of outlay on the above contract is estimated at Rupees 52,982 or thereabouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt,
Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl's }
Office, 8th May 1849. }

Notice

Is hereby given, that about 100 Candies of Saw Ginned Cotton, received from the Experimental Establishment at Broach, will be sold by public auction at the Town Custom House, on Saturday, the 19th instant, at one o'clock.

A deposit of 25 per cent, will be required. The Cotton so sold to be eventually shipped by the purchasers to England, and the outturn reported to this Department. Samples of the Cotton are to be seen at the Custom House till the day of Sale, and further particulars will be made known at the time of Sale.

H. YOUNG,
Collector of Customs.

Bombay, Custom House,
7th May 1849.

नूडेर नांतु

अहोपुनरु भडोअनां ३७ शाकू करवाणा कारमानांथो शांन अंतरथी शाकू करे दो ३७ आशरे अक शो मांडो आवोछि ते आलता नडीनानी तारीम १८ नी शनवार ने रोने पार छपर अक वागतो कोटनांनी नांडवी नधे नूडेर देखाव करीने वयाना आपुणे

६२ शेकडे टका २५ परनाछि अवेन अ नांत रा मवे नोछेअ—अहोवा मरीद करे दो ३७ मरीददारे वीलाअेत अहाववा अ ने तेना वकरो न थशेते नांडवी नधे नूडेर करवा—देखावनी तारीम शुधी ३७ना न मुनां नांडवी नधे नोवाशा ३ नलशे तथा ५ ली कांछे पुधुत्रु हशेते ते देखावनी ५ मते नाडुम थशे *

नीशानी
अेअ—अंग,

कशरुनां कालेकर *

तारीम ७ नेअे शने १८४८ छेशवी

मुकांन नांडवी *

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

जाहीर नामा

हेसाजे भडोच येथील कापूस साफ करावयाचे कारखान्यातून साजीन यंत्राने साफ केलेला कापूस दुमर शंभरखंडो आला आहे तो चालते महीन्याची तारीख १८ शनवारचे रोजी बारा वर येक वाजतां कोटानील मांडवी मध्ये जाहीरलेलां व करून विकला जाईल

६२ शेकडा टके २५ प्रमाणे रेवज अमानत डेविला पाहिजे— असा खरीद केलेला कापूस खरीददारानी विलायतेस चढवावा आणी त्याचा विकरा जो होईल तो मांडवी मध्ये जाहीर करा वा— लेलांवाचे तारखे पर्यंत कापसाचे नमुने मांडवी मध्ये पाहा वयास मिळतील व आणखी काहीं प्रसंगे असल्यास ते लेलांवाचे वक्तो सालूम होईल

निशाणी
रच . यंग

कठमचे कलेकर

तारीख ७ माचे ने सन १८४८ इसवी मुकाम मुबद मांडवी

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

POST OFFICE NOTICES.

The following Rules approved of by Government respecting the Posting of Palkee Bearers are published for the information of the Public, and for the guidance of the several Post Masters under this Presidency :

I. Travellers may be furnished with Dawk Bearers on application at the different Post Offices, where they will obtain all the requisite information as to the estimated distances between known Stations, to which only Dawk Bearers can be laid by any Post Master.

II. A set of Dawk Bearers comprizes twelve, and one Mussalchee, for which is charged, payable in advance, at the rate of eight annas per Mile; but as in many instances, owing to the delay caused by Travellers remaining longer on the road than the stipulated time, this sum is found unequal to the expense, a further sum of four annas per Mile is required to be paid as a deposit to cover any eventual expense or demurrage caused by delay on the part of the Traveller. Should none occur, the full amount of the sum deposited is refunded, upon the Traveller furnishing a certificate from the Deputy Post Master at the place where his journey finished, that he arrived there without having incurred demurrage. It is the duty of the Deputy Post Masters to furnish Travellers with certificates specifying according to circumstances whether or otherwise they have come on demurrage;—such certificate however, it must be understood, is only applicable to the Deputy Post Master's Division who grants it, for it sometimes happens that a Traveller having incurred demurrage on part of the road, by travelling subsequently during those hours originally appointed for halting, reaches the last Division within the given time.

N. B. It is to be particularly observed, that in some Districts, Bearers are with difficulty procured, and where they have to be sent a considerable distance to take up the Traveller, and in like manner to return home, for time so occupied they are paid additionally, and in all such cases Post Masters are authorized to charge the actual cost for the Traveller's Bearers.

When Demurrage is incurred adjustment of expenses deferred.

When Demurrage is incurred adjustment of expenses deferred.

Form to be provided to Travellers to insure their complaints being brought to notice.

note any cause of dissatisfaction they may meet with on their journey, and the places where they meet with obstructions or irregularities on the part of the Bearers or subordinate Post Office Servants; this Form being affixed to the certificate which the Traveller has to present for signature, secures its being noticed.

III. When it is reported that a Traveller comes on demurrage on any part of the road, the adjustment of the amount deposited to cover such expenses will be postponed until the receipt of the Bills for the Dāk from all the Post Masters through whose Divisions the Traveller may have passed.

IV. Travellers, whether proceeding from the Presidency or from Out-stations, are provided with a Form, in which they are requested particularly to

When Bearers are withdrawn from their Posts by directions of the Traveller, adjustment of account how deferred.

When Bearers are withdrawn from their Posts by directions of the Traveller, adjustment of account how deferred.

Weight of Travellers' Banghies limited

Weight of Travellers' Banghies limited

Terms upon which a Traveller avails himself of the Post Office to lay Dāks.

Terms upon which a Traveller avails himself of the Post Office to lay Dāks.

Post Master General will investigate complaints.

Post Master General will investigate complaints.

In case of surcharge or unjust charges, Post Master General will investigate with a view to a refund.

In case of surcharge or unjust charges, Post Master General will investigate with a view to a refund.

Penalty for refusing payments on account of Dāk Bearers.

Penalty for refusing payments on account of Dāk Bearers.

Post Master General's decision final.

Post Master General's decision final.

V. When a Dāk has been ordered and circumstances may render it expedient for the Traveller to postpone his journey, or to withdraw the Bearers entirely, he will of course be held liable for any expense which may have been incurred on his account. The amount paid for the Dāk, and the amount deposited to cover demurrage, will therefore remain unadjusted until reports are received from the General Post Master on the line of route upon which the Dāk was ordered.

VI. Travellers' Baggage must not exceed each Banghy Burdar,

Travellers' Baggage must not exceed each Banghy Burdar, twenty-four seers, and this must be divided into two Parcels, or Pattarahs, of such dimensions as to render them conveniently portable when slung as Banghies.

VII. It is to be generally understood, that although Government permits their servants to lay Dāk Bearers for the convenience of the Public, the State derives no benefit from this source, and that neither Government nor any of their Officers are in any degree responsible to the Traveller for the misfortunes and disappointments which are inseparable from Dāk travelling; thus every Traveller travels at his own risk, and is liable to the losses and increased expenses incidental to delays and accidents, and that Government can in no instance be considered liable to make good any losses whatever.

VIII. When irregularities and consequent inconvenience occur to Travellers, the Post Master

General on being applied to, will immediately investigate the complaint brought to his notice; but this can only be done in the same manner, and to the same end, as a superior in any other Department would interfere to enquire into complaints preferred against his subordinates.

IX. In case of surcharge alone, or charges which to the Parties complaining might appear unjust because arising out of some positive neglect or error

alone, or charges which to the Parties complaining might appear unjust because arising out of some positive neglect or error on the part of the Deputy Post Master who lays the Dāk, it would be the duty of the Post Master General to investigate the matter with a view to afford pecuniary redress.

X. In every case of refusal to make good demands on account of laying Dāk Bearers, Post Masters are authorized to detain all Letters, Parcels, &c. for the person from whom demands are due in the same manner as they are authorized to act under Clause IX of the General Rules.

XI. Any decision pronounced by the Post Master General in all references relative to Dāk Bearers, to be considered final.

J. A. SHAW,
Actg. Post Mr. Genl.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters posted in Bombay cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for *Europe* letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

The Notification issued by this Department under date the 21st February 1842, published in the Government Gazette of the 24th idem, page 135, is hereby cancelled; and it is hereby notified for general information, that from the 1st of April next, *Ship Postage* only, at the Rates published in the Notification of the Government of India dated the 21st ultimo, re-published by order of the Hon'ble the Governor in Council of this Presidency, under date the 11th instant, will be charged on all Letters and Packets sent by the Steamers to Scinde, and not Inland Postage.

Those Letters and Packets only which are endorsed "Ship" or "Steamer" will, in conformity with Section XXXIX. of the Post Office Rules of the 30th August 1837, be forwarded by sea; and all Letters or Packets not so marked, will in future be despatched by land, and be subjected to the regular Inland Postage.

(Signed) W. COURTNEY,
Post Master General.

*Bombay, Genl. Post Office, }
31st March 1846. }*

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Bycullah will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay, General Post Office, 23rd October 1846.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels, will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

Parties coming to the General Post Office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed Letter Department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL.

NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East

India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay," and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates,

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage; on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five Rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.

The subjoined extract from Section LIX of the Post Office rules of 30th August 1837, is published for general information :

"Letters which individuals address on their private affairs to any Government officers must be sent post paid."

Parties addressing the Post Master General or Deputy respecting their private letters and parcels, and superscribing "Service" on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act XX. of 1838.

Bombay, General Post Office, 21st Dec. 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who call at the Post Office to receive Overland letters, or to Post prepaid letters, are reminded, with reference to Sections XXIV and XXXI of the Post Office Rules of 30th August 1837, that letters cannot be delivered except on payment of the postage, and that no change will be given in any case,

Bombay, General Post Office, 22nd March 1848.

The subjoined extract, Section XXVIII. of the Post Office Rules, is published for general information.

"Section XXVIII.—In order to protect as far as possible the Public Mails from the chance of robbery, Officers in charge of Post Offices shall not knowingly receive money, bullion, precious stones, or jewels, for despatch either by Letter or Bhangi post."

Bombay, General Post Office, 19th June 1848.

Parties desirous of receiving their letters from Calcutta, Madras, Poona, Belgaum, Ceylon, &c. before the usual morning delivery takes place, can have them by applying or sending for them to the Post Office, which is always open at 8 A. M.

Bombay, General Post Office, 21st June 1848.

Notice is hereby given, that from to-morrow no Letters intended for transmission via Panwell and Poona, can be posted at the General Post Office after 5 o'clock P. M. nor Newspapers after 4 o'clock P. M.

The Receiving Houses will open at 10 o'clock A. M. and close at 4 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 17th August 1848.

The following letter from the Post Master General of Van Dieman's Land is published for general information:

GENERAL POST OFFICE, HOBART TOWN,
V. D. L. June 7, 1848.

To

THE POST MASTER GENERAL OF BOMBAY.

SIR,—I have the honor to request that all Mails for Van Dieman's Land from Bombay during nine months of the year, that is, from 15th January to the 15th of October, may be forwarded via Singapore; by this I mean, so as to arrive at Singapore between these dates.

During the remainder of the year, viz. from the 15th of October to the 15th January, they may be sent via Mauritius—that is, to arrive at the Mauritius within these dates.

And I have further to request, that you will not on any occasion send letters, &c. for this Colony via the Cape of Good Hope or China, unless they are specially marked by these routes, the delay thereby being exceedingly great at all times.

I have the honor to be, &c.

(Signed) F. C. SMITH,

Post Master General.

Bombay, General Post Office, 11th October 1848.

Several instances having occurred of the delivery of Letters by private individuals in violation of the Laws, Notice is hereby given, that parties so offending, whether from ignorance or otherwise, will be rigidly prosecuted, and on conviction fined agreeably to the provisions of Section V. Act XVII. of 1837.

Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.

The Post Master General publishes for general information

SECTION V. ACT XVII. OF 1837.

“ And it is hereby enacted, that whoever, than under the authority of the said Governor General in Council, or in conformity with terms of such a license as is aforesaid, knowingly conveys any letter by post, for hire, from place to place within the said Territories, or receives any letter, or packets or letters, in order to such conveyance, or delivers any letter according to its direction, knowing the same to have been so conveyed, or is accessory to such conveyance, receipt, or delivery, shall be punished with a fine not exceeding Fifty Rupees for every letter so conveyed, received, or delivered.”

Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.

Notice is hereby given, that the Bombay Steam Navigation Company's Steamers will from and after the 29th instant be despatched with the Mails from Bombay and Kurrachee respectively on the following dates, viz.

From Bombay on the 10th 19th and 29th of each month.

From Kurrachee on the 5th 15th and 25th of each month.

Bombay, Genl. Post Office, 16th Dec. 1848.

Letters posted in India by Soldiers and Sailors in Her Majesty's and the Honorable East India Company's Services, will be forwarded to their destination through the United Kingdom, without any further charge, on the payment, in advance, of eight pies (equal to one penny) when the letter is addressed to any place mentioned in List No. 1, and of two annas (equal to three pence) when the letter is addressed to any place specified in List No. 2; always provided each letter does not exceed half an ounce in weight.

If such letters should be marked for despatch from India to the United Kingdom by private ship (instead of by packet), a further charge of one anna and 4 pies (equal to two pence) will have to be prepaid on each.

LIST No. 1.

United States.	Venezuela.
Cape of Good Hope.	Madeira.
Rio de Janeiro.	Cuxhaven.
Greece.	Germany, via Holland.
Chilli.	Mecklenburgh Schweim
Ecuador.	Buenos Ayres.
Foreign West India Islands and Possessions.	Portugal.
Heligoland.	New Grenada.
Mecklenburgh Strelitz.	Boliva.
New South Wales.	Mexico.
Monte Video.	Canaries.
Spain.	Oldenburgh.
Egypt.	Norway.
Peru.	Sweden.
	New Zealand.

LIST No. 2.

Van Dieman's Land.	Gambia.
South Australia.	Mauritius.
Azores.	St. Helena.
Ascension.	Sierra Leone.
Cape de Verds.	Western Australia.

Bombay, General Post Office, 30th January 1849.

The following Postal Notification by the Government of Ceylon is published for general information.

Postage on letters by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract.

Under the 43rd clause of the Ordinance No. 1 of 1846 regarding Expresses, the Governor and the Executive Council are pleased to fix the postage on letters brought from or sent to any place in India by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract, at the following rates, viz:—

One shilling for every letter not exceeding $\frac{1}{2}$ ounce weight.

Two shillings for every letter not exceeding 1 ounce weight.

Four shillings for every letter not exceeding two ounces. And

Two shillings for every additional ounce or fraction of an ounce.

By order of Council,
(Signed) W. C. GIBSON,
Clerk to the Council.

By His Excellency's Command,
(Signed) J. E. TENNENT.

Colonial Secretary's Office, Col. Secretary.
Colombo, 11th January 1849.

The Government having expressed a desire that the weight of Public Correspondence should be diminished, the undersigned begs to point out how this may be easily effected, unless where secrecy is required.

By laying aside the custom of using heavy sheets of wrapping paper; securing the packet, if requisite, with tape; the enclosures being also tied up in a bundle. The direction may be written (like that of a newspaper) on a slip of paper bearing the frank.

Accounts may also be written on much thinner paper; common note paper may in most instances be used instead of paper of a larger size. Letters from this Department will be prepared in this manner with a view to lightness and economy. Many public letters may easily be brought within the weight of a single rupee.

C. P. BROWN,
Post Master General.

Fort St. George General Post Office,
20th January 1849.

Notice is hereby given, that a regular Post Office has been established at Bulsar, which is distant 19 miles from Damaun, and 51 miles from Surat.

Bombay, General Post Office, 7th February 1849.

The following Article from the Postal Ordinance passed by H. M. Government at the Mauritius, as No. 42 of 1848, is published for general information.

"Article 6th. The premium* for the Carriage of Overland Mails or Newspapers fixed by Art. No. 22, of Ordinance 13 of 1846, shall, for all such Mails or Newspapers despatched from India, or elsewhere, after 1st January 1849, be limited to the Mail or Overland Newspapers of the 7th of the month, arriving in the Colony within 65 days after despatch from the Post Office in London, or after publication respectively."

* Vide Bombay Postal Notice, 19th May 1847.

Bombay, Genl. Post Office, 20th Feb. 1849.

Travellers to the N. W. Provinces are informed that bearers can be obtained, on giving 7 days' notice at Indore, to take them on by daily marches to Agra, at Rupees 12-12-0 per man.

Hamauls can always be obtained, on application at this Office, to proceed to Indore, which is

reached by daily marches in 9 days, the journey thence to Agra is accomplished in 12 days.

Bombay, General Post Office, 21st February 1849.

The following Section (XXXIII.) of the Post Office Rules of 30th August 1837, is published for general information:—

"SECTION XXXIII. In order to obviate as far as practicable all delay or mistakes in the delivery of letters, it is particularly recommended that all persons arriving at or quitting any station, or changing their residence at the same, will send to the Post Office a notification thereof in writing."

Many parties resorting to the Presidency do not attend to the above rule, and delay in the delivery of their letters, owing to the difficulty of finding out their residence, is the unavoidable consequence.

Bombay, Genl. Post Office, 3rd March 1849.

The Post Master General requests the particular attention of the public to the following Extract from Section XXIII. of the Post Office Rules of 30th August 1837:—

"SECTION XXIII. The delivering Peons are prohibited from delivering Letters, Papers, or Parcels, out of the usual course, and without immediate payment of the exact amount of postage."

This rule is constantly violated by many residents in Bombay; who, under various pretexts, haggle and dispute about payment of postages (which is sometimes absolutely refused) with the delivery peons, thus causing detention and delay in the delivery of letters to other parties, and entailing undeserved blame upon the Postal Department. Parties imagining that they have been overcharged, are requested to complain immediately to the Post Master General, or his Deputy, forwarding the cover of the letter or paper, and mentioning the number of the delivery peon, as prescribed in Section XXIV.

Letters for parties refusing payment of postage will be detained in the Post Office, without further notice.

Bombay, Genl. Post Office, 5th March 1849.

The subjoined Extract from Section XVI. of the Post Office Rules of 30th August 1837, is republished for general information.

"SECTION XVI. Persons not belonging to the (Postal) Department, cannot be admitted into the interior, &c."

Parties coming to the General Post Office, seeking for Letters, or for redress of grievances, are requested to apply to the Post Master General, or his Deputy (who will give *immediate attention* to their wishes or complaints), instead of forcing their way into the interior of the Office, to apply to irresponsible subordinates.

Post Office Packets per P. and O. Company's Steamer "ACHILLES" for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, and CHINA, will be closed on FRIDAY, the 18th instant, at 6 P. M.

Bombay General Post Office, 2nd May 1849.

Notice is hereby given, that as no intermediate or Mid-Monthly Mails will be forwarded from Bombay by direct Steamers to Aden in the months of June, July, and August, an Express will be despatched from this Office in each of those months to Madras, to meet the Peninsular and Oriental Company's Steamers from Calcutta to Suez.

The following rates of Express Postage (which includes the inland postage from Bombay to Madras) will be charged, and must be paid in advance.

On letters not exceeding half a Tola Rs. 1 0 0	
Exceeding half and not exceeding one Tola	2 0 0
Exceeding one and not exceeding two Tolas.....	5 0 0

No letters exceeding two Tolas in weight will be received.

No exemption from this Express Postage will be allowed in favor of any person, or on any account. The Express to meet the Bentinck Steamer expected to call at Madras on the 9th proximo, will be closed at this Office on Saturday the 2nd proximo at 6 P. M.

The latest safe date for the despatch of Overland letters to Madras by ordinary Dawk will be the 1st of next month.

Letters for Great Britain can be forwarded via Madras, "prepaid" the whole way, on payment of the Steam Postage in addition to the Express Postage.

Bombay, General Post Office, 8th May 1849.

It is hereby notified for general information, that a regular monthly communication has been established between Ceylon and the Mauritius, and that a Schooner leaves Point de Galle within 24 hours after the arrival of the P. and O. Company's Steamer with the Overland Mid-Monthly Mail from Suez, which generally reaches Galle about the 25th of every month,

Letters and Newspapers for the Mauritius, via Ceylon, if forwarded hence by land, will be liable to the regular inland postage to Point Calinere, in addition to Outward Ship-postage. If sent by Ship, or Steamer, Outward Ship-postage only will be charged.

Letters and Papers forwarded in the Consignee's or ship's bag cannot be despatched from Ceylon unless addressed to the care of an Agent there.

Bombay, General Post Office, 9th May 1849.

Post Office Packets per Steamer "DWARKA" for KURRACHEE and SCINDE will be closed on SATURDAY next, the 19th instant, at 2 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 16th May 1849.

OVERLAND MAIL,

Via Marseilles.

It is hereby notified for general information, that the regular Monthly Overland Mail, via Marseilles, will be closed on MONDAY next, the 21st instant, (instead of Sunday the 20th,) at 3 o'clock P. M.—An Astor-Packet will be kept open until 5 P. M. on the usual terms.

All Letters and Papers not specially superscribed by any route, will be forwarded via Marseilles, and thus be liable to the higher rates of Postage.

As there will be no Mid-Monthly Mail during the Monsoon, Letters and Papers superscribed via Southampton will be forwarded to Aden, to be thence despatched by the P. & O. Company's Steamer from Calcutta and Madras, on her way to Suez.

The next Mid-Monthly Mail from Bombay will be despatched on the 17th September.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
16th May 1849.*

Notice.

Sealed Tenders will be received by the Deputy Commissary General, on Monday the 28th instant, until 1 o'clock P. M., for the Conveyance to Calcutta of the following empty Saltpetre Barrels, Copper Hoops, &c., consigned to the Principal Commissary of Ordnance.

145 Packages of empty Saltpetre Barrels in Staves, with Copper Hoops, &c., the Tonnage of which (calculated by measurement at 50 Feet per Ton) is about (less or more) 11 Tons, 4 Feet, and 1,152 inches.

Further particulars may be obtained on application at this Office, daily, from 10 A. M. to 5 P. M., Sundays excepted.

W. B. SALMON, Capt.,
for Depy. Commissary General.

*Depy. Commy. General's Office, }
Bombay, 10th May 1849. }*

NOTIFICATION.
TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Under the provisions of Section XIII. of Act I. of A. D. 1838, the Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that the following Routes have been prescribed, as those by which goods shall, from and after the 15th June next, be allowed to pass into and out of the Portuguese Territory of Goa, from or to the neighbouring Districts of Belgaum and Sawunt Warree.

1st. From or to the Belgaum Collectorate.

- By the Kerl Ghaut.
- „ Parwar Ghaut.
- „ Chorla Ghaut.
- „ Ram Ghaut.
- „ Tulkut Ghaut.

By the two latter Routes on the production of a pass-note from any of the Chowkees named in the following section :

2nd. From or to the Sawunt Warree State.

By Saturdey, and at no other point in the Tiracole River.

By Banda, passing the new Chowkee at the ruined Musjeed, and at no other point.

By Kulna.

By Bhetsee, either via Muneree or Doda-margh, and by no other route.

Any goods found passing into or out of the Goa Territory by any other route than those above described, will be liable to confiscation as contraband.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. COURTNEY,

Acting Secretary to Govt.

Bombay Castle, 15th May 1849.

ANNUNCIO.

REPARTICAO TERRITORIAL.

RENDAS.

Sob as disposicoens da Seccao XIII. do Acto I. A. D. 1838, o Muito Honrado Governador em Conselho he servido de annunciar que as seguintes Estradas saõ designadas para o transito de fazendas e artigos de commercio desde a data de 15 de Junho proximo seguinte, destinadas para, ou vindas do Territorio de Goa, procedentes dos districtos dos arredores de Belgaõ e Sawant Warri.

1º. Dirigindo se para, ou vindo do collectorado de Belgaõ.

- Pelos Gates de Kerl.
- Ditos de Parwar.
- Ditos de Charla.
- Ditos de Ram.
- Ditos de Tulkut.

Havendo porem de passar pelas duas ultimas estradas sera precisa a apresentacao d'um passaporte de qualquer dos Chokis nomeiados na seguinte Seccao.

2º. De, ou para o estado de Sawant Warri.

Por Saturdey, mas de nenhum outro ponto do Rio de Tiracole.

Por Bandá passando pelo Choki novo, ao pé do Musjid, (Misquita) em ruinas, e por nenhum outro ponto.

Por Kulna.

Por Bhetsee, seja via Muneree, seja de Doda-margh, e por nenhuma outra via.

Todos e quaesquer artigos, que forem encontrados transitando para dentro, ou fora do Territorio de Goa por outras quaesquer vias que naõ sejaõ os que vaõ mencionadas acima, seraõ sujeitos a serem confiscados como contrabando.

Por ordem do Muito Honrado Governador em Conselho,

(Assignado) **W. COURTNEY,**
Secretario interino do Governo.

Castello de Bombaim,
15 de Maio de 1849.

(True Translation)

N. FERNANDES,

Portuguese Translator to Govt.

टिरीटोरियाल डीपार्टमेंट

रेवनीव

जाहीर नामा

ऐसाजे सन १८३८ चे पहिले कायद्याचे तेरावे कलमातफर्मा विल्हा अन्वये बंदोमान आलीनवाव मुसताव हजरत रेट इनरा वल गवरनरसाहेव वाद्यादूर दरदज्लास कौसल जाहीर करी तात की थेलगांव जिल्हाचे व प्रांत सावतवाडोचे तालुके फिरंगी लोकांचे गेवे इलाक्याचे सरहदीवर आहेत त्या तालुकांतून गो वे इलाक्यांत माल नेण्याचा व त्या इलाक्यांतून आणण्याचा तो तारीख १५ जुन सन १८४९ पासून खाली लिहिलेल्या मार्गानी १ न्याव आणावा म्हणून ठराव केला आहे ते मार्ग वितपसोल

१ जिल्हा थेलगांव येथून नेण्या आणण्याचे मार्ग

१ कर्ले घाट

१ पारवड घाट

१ चारले घाट

१ रामघाट

१ तलकट घाट

खाली लिहिलेले कलमांत चवक्या लिहील्या आहेत त्यां नोलकोणतेही चवकीची चिठी हजर केल्यावर रामघाट व तलकटघाट या देान मार्गानी माल नेउ आणु देतील

२ प्रांत सावतवाडो येथून नेण्या आणण्याचे मार्ग

१ तरखोल नदीवरील सातरडे नाक्याने साव न्यावा

आणावा दुसरे कोणते मार्गानी नेउ आणुनये

१ जुने मसिदी जवळील नवे चवकीवरून बंदे नाक्या ने साव न्यावा आणावा दुसरे मार्गाने नेउ आणुन ये

१ कलणे नाक्याने न्यावा आणावा

१ मणरोवरून अथवा देडा मार्गावरून भेडसी नाक्या ने साव न्यावा आणावा दुसरे मार्गाने नेउ आणुन ये

वर लिहिलेले मार्गाखेरीज दुसरे कोणतेही मार्गाने गेवे इ लाक्यांत माल जाईल अथवा त्या इलाक्यांतून येईल तो चोरी चा समजुन जप्त केला जाईल

वसाजीवे हुकुम बंदोमान आली नवाव मुसताव हजरत रेट इनरावल गवरनर साहेव वाद्यादूर दरदज्लास कौसल

निशाणी

डब्ल्यु. कोर्टेगी

अकटींग सक्रटारी निसवत सरकार

तारीख १५ माचे सन १८४९ इसवी सुकाम सुंबई

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

Notice.

Verbal Tenders will be received at this Office on Thursday, the 17th instant, at 12 o'clock, for executing by contract the undermentioned work.

Plan and specification of the quantity of labour and materials to be expended, also the form of Contract to be entered into, will in the mean time remain open for inspection, copies of which may be taken, and any additional information obtained.

A deposit of 2 per cent. will be required from the lowest bidder, to be forfeited in case of any evasion or delay in signing the Deed of Contract.

WORK.

Making additions and alterations to the Government Printing Press buildings, to adapt them to the purposes of a Depot and Government Dispensary.

H. J. MARGARY, Captain,
Acting Garrison Engineer.

Military Department, Garrison Engineer's Office, Bombay, 5th May 1849.

अहुरे नांनु

अहुरे पुन नीये लयेलां कामिं छं अरे कर पावीयेनां मुअन्यांनी अरने आलता मही नानी तारीम १७ गरे छिने रेने यार पा गते मुअथंनं आकरोंग गारीयंन छं छनीअ रनी कयेरीनां शंभली येथे *

नकाशा तथा सामान तथा मजुरी केरली लाग्छे तेनी छंआद तथा छंअरानां कागल नो मुअवदे दरनां नोपा मार छिधाडो रे छेथे तथा तेनी नकल नोछंती छंछेते येवा देथे तथा यीछु कांछं पुछुवु छंछेते तेपछु ना छुंन थये *

न शरवथी कमी आंकडो योअछे तेछे दर छेकडे रका र परनांछे अवेन अनांत रामवे नोछंछे ते अवेन छंअरानां म त छिपर मही करवाने टाळाल अथवा छी ल करेथी शरकार दानल थये *

काम

शरकारी छापमानानां छंनलानां पमार तथा शरकारी दवामाणु करवाने पग थवा मार ते छंनलानां शरकार तथा अशती कर पावु छे *

नीयानी

अय-न-नारगरी, कपतान,
मुअथंनं आकरोंग गारीयंन छं छनीअर तारीम ५ ने शने १८४८ छंशवी
मुकान मुअथं गारीयंन छं छनीअ
रनी कयेरी-लशकरी मावु *

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

जाहोर नामा

रेसाजे खालीं लिच्छिले काम मज्यानी करण्य विश्चि मुखज वानो अर्ज चालने मज्याचो ताराख १० गुरवारचे रोजीं वा रा वाजतां मुंबई येथील अकटोंग ग्यारीसन इंजीनीयरचे कचेरींत पेकून घेतोले

नकाशा व सामान व मजुरी कितो लागेल त्याची याद व मज्याचे कागदाचा मसुदा दरम्यान पाह्यावयास उघडा राहिल व त्याचा नकला पांचिजे असल्यास घेऊ देतोले व दुसरें काचीं पुसणे असल्यास देची मानस होईल
जो सर्वेक्षण कमी वेरोज बोखेल त्याणे दर भेंकडा टके २ प्रमाणे पेवज अमानत ठेविला पांचिजे तो पेवज मज्याचे खतावर सही करण्यास टाळाटाळ अथवा विलंब कोल्यास सरकार दाखल होईल

काम

सरकारी छापखान्याचे इमल्यांत वखार व सरकारी दवाखा ना करण्याचो मोई दोग्या करतोता इमल्यांत फेरफार व ब्याजनी करावयाचे आचे

निश्चानो

एच. जे. मॉरीरो कपतान

मुंबई येथील अकटोंग ग्यारीसन इंजीनीयर तारीख ५ माहे मे सन १८४९ इसवी सुकाम मुंबई ग्यारीसन इंजीनीयरचाकचेरो लश्करोखतिं

C. J. ERSKINE Depy. Secy. to Govt.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several Persons hereunder named and described, have been presented to the Court for the relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.

- Mooljee Heerjee Bhatya, a General Merchant, Hindoo, residing near the Bazar Gate, within the Fort of Bombay, filed 26th April 1849.
- Maria Eleuteria Xavier, the Widow of the late Captain Joseph Antonio Xavier, a Portuguese, residing at Mahaim, without the Fort of Bombay, filed 4th May 1849.
- James Cavanagh, late of the Indian Navy, residing near the Mint, within the Fort of Bombay, filed 9th May 1849.
- Bhawoo Sunboo Moria Bhundary, Hindoo, residing near Dhoobee Talao, without the Fort of Bombay, filed 10th May 1849.
- Crustnath Govindjee, a Clerk in the Bombay Custom House, Hindoo, residing near Dadysett's Agiary Lane, without the Fort of Bombay, filed 11th May 1849.
- Madoo Candojee, formerly a Milk Seller, Hindoo, lately residing at Byculla, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol) filed 14th May 1849.
- Runsord Shibba, formerly a Seaman on board the Buttela "Bhowaney Pursand," lately residing on board the said Vessel in the Bombay Harbour, (and now in the Bombay Gaol) filed 14th May 1849.
- Shaik Abdool Waheb, a Writer, Mahomedan, lately residing on the Erskine Road, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol) filed 15th May 1849.
- Tooljaram Bhanabhoj, formerly carrying on business as General Broker, Hindoo, lately residing in 2nd Bhoewadda, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol) filed 15th May 1849.

Jamnadas Doolabdass, formerly carrying on business as an Insurance Broker, lately residing near the Moombadavie, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol) filed 15th May 1849.

Orders in the matters of the above-named Insolvents' Petitions, that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

J. P. LARKINS,
Clerk of the Court.

Hammum Street, Fort, Bombay, }
Clerk of the Court's Office, }
this 15th day of May 1849. }

નવખલા દેવાદારોની કોરટ મધે.

મખર હીઆંથી આપેઆમો આવેછું જે ની એ લખેલા સમસો નેએએ હાલ મુખ્યાઈન મધે નાદારો દેનદાર લોકોનાં છુટકા કરનારી કોરટને અરજીએ આપીછું જે વીકટોરી આનાં અગીઆરને વરસે ધારો પચાર થા એલોછું એકવીસના બાબ પરનાંએ તે ધારા પરનાંએ હમને દાદને પોંઆડવા *

મુલજી હીરજી ભાડીએ સરવે સીજનો વ પારી હીનડુ રહેનાર શ્રી મુખ્યાઈનાં કો ટમધે બખરનાં દરવાબ આગલ તેની તારીખ રક ની અપરલ સંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

મેરોઆ ઈલેનટીરીઆ શ્રીવીઅર તે મૂર નાર કપતાન નેશેક આનટોનીએ શ્રીવીઅરની વીધવા કરંગન રહેનાર શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટખાહાર મેહુનમધે તે ની તારીખ ૪ થી મેએ સંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

નેશેક કેવાના થોરા દાડા ઊપર ઈનડી આન નેવીનો હતો રહેનાર શ્રી મુખ્યા ઈનાં કોટમધે ટેકશાલ આગલ તેની તારીખ ૯ થી મેએ સંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

ભાજી સંમણ મેરોઆ ભંનડારી હીનડુ રે હેનાર શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટખાહાર ઘોબી તલાવ આગલ તેની તારીખ ૧૦ થી મેએ સંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરી છું *

કરસતનાથ ગોવીનદજી શ્રી મુખ્યાઈની માં ડવીમનો એક લખનારો હીનડુ રહે નાર શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટખાહાર દાદીશેટ ની અગીઆરની લેનમે તેની તારી ખ ૧૧ થી મેએ સંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

નાડુ કંનડોજ આગલ કુધવેઅનારો હતો હીનડુ ધારા દાડા ઊપર શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટખાહાર ભાએકલા આગલ રહેતો હતો ને હાલમે શ્રી મુખ્યાઈની ટુરંગમે છું તેની તારીખ ૧૪ થી મેએ સંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

રંગેશોરડ શીખ્યા આગલ બતેલા ભવા ની પરસાદ ઊપર મલાસી હતો થોરા દાડા ઊપર કહેલા વાંહાંએ મેં શ્રી મુખ્યા ઈનાં આરનો રહેતો હતો ને હાલમે શ્રી મુખ્યાઈની ટુરંગમેછું તેની તારીખ ૧૪ થી મેએ સંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

શ્રેક અબડુલ વાહેબ એક લખનારો મુશલ માન થોરા દાડા ઊપર શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટખાહાર આરસકીન રોડ ઊપર ર હેતો હતો ને હાલમે શ્રી મુખ્યાઈની ટુ રંગમેછું તેની તારીખ ૧૫ થી મેએ સં ને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

વલખરાન ભાનાભાઈ આગલ બધી પર કારનો દલાલીનો ધંનધો કરતો હતો હીનડુ થોરા દાડા ઊપર શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટખાહાર બીબ્ ભાઈવાડાનો રહે તેો હતો ને હાલમે શ્રી મુખ્યાઈની ટુર ગમેછું તેની તારીખ ૧૫ થી મેએ સં ને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

ભમનાદાસ ડુલબદાસ આગલ વીમાની દ લાલીનો ધંનધો કરતો હતો થોરા દા ડા ઊપર શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટખાહાર માંનખાદેવી આગલ રહેતો હતો ને હા લમે શ્રી મુખ્યાઈની ટુરંગમેછું તેની તારીખ ૧૫ થી મેએ સંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછું *

ઊપર લખેલા નવખલા દેવાદારોની અરજી ની બાબતમાં હવાલાનો હોર્કન થએછું જે તેનાઆનો પોતાનો થાવર તથા ખાસ મીલ કતછું તે આએ નામદાર કોરટનાં હાકીશા આલ આસાએનાનાં તાએબાનાં ઊપર લ ખેલા ધારાનાં ૭ થી કલેન પરનાંએ આપણુ એવા હોર્કન કરેએછું *

૧ ને—વી—લારકીનસ સાએબ,
કોરટનો કલારક શહી.

હમાન મોહોલો,
શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટમધે કોરટનાં કલા રકની હાકીશમે તારીખ ૧૫ થી મેએ સંને ૧૮૪૯

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

General Orders.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 10TH MAY 1849.

No. 277 of 1849.—The following arrangement is made in the Subordinate Medical Department:—

Assistant Apothecary N. Sullivan to be attached to the Indian Navy, vice Watson removed, but to remain on general duty in Scinde till further orders.

1st Grade Apprentice J. Burnes to be an Acting Assistant Apothecary from the 1st proximo, and attached to the Indian Navy, vice Sullivan, or till further orders.

Bombay Castle, 11th May 1849.

No. 278 of 1849.—Captain C. W. Prother, of the 27th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for a period of three years on Medical certificate.

No. 279 of 1849.—Mr. William Williams, Cadet for the Infantry, is admitted to the service in conformity with his appointment by the Honorable the Court of Directors as a Cadet of Infantry on this Establishment, and promoted to Ensign, leaving the date of his Commission for future adjustment. Date of arrival at Bombay, 26th April 1849.

Lieutenant G. C. Evezard, of the 22nd Regiment Native Infantry, has returned to his duty without prejudice to his rank by permission of the Honorable the Court of Directors. Date of arrival at Bombay, 26th April 1849.

No. 280 of 1849.—Lieutenant Cameron is appointed a 1st Class Agent for the charge of the Commissariat and Bazaars at Hyderabad in succession to Cottle, from the 6th February last, the date on which he received charge.

No. 281 of 1849.—With reference to G. G. O. No. 203 of the 2nd ultimo, Lieutenant A. F. Lloyd is appointed to act as Interpreter and Quarter Master to the 27th Regiment Native Infantry.

No. 282 of 1849.—A revised edition of the MEDICAL CODE having been prepared under the authority of the Government, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that this be considered the authorised Code of Regulations for the Medical Department of the Bombay Presidency, from the 1st June next.

Bombay Castle, 12th May 1849.

No. 283 of 1849.—Lieutenants W. M. S. Bolton, of the 2nd Grenadier Regiment N. I., and J. H. Graham, of Her Majesty's 22nd Regiment of Foot, have been appointed temporarily Members of the Civil and Military Examination Committee.

Bombay Castle, 14th May 1849.

No. 284 of 1849.—Captain H. J. Barr, Military Paymaster at the Presidency, is allowed leave of absence from the 14th to the 31st instant to proceed to Mahableswur on private affairs, Captain Hart, Superintendent of Pensions, conducting his duties during his absence and on his responsibility.

No. 285 of 1849.—Assistant Surgeon J. E. Batho is allowed a furlough to Europe for a period of three years on Medical Certificate.

Bombay Castle, 15th May 1849.

No. 286 of 1849.—The Right Hon'ble the Governor in Council has received a report that Lieutenant J. F. Lester, of the 10th Regiment Native Infantry, has passed an examination in the Sindee Language.

Bombay Castle, 16th May 1849.

No. 287 of 1849.—Surgeon D. Buddo is permitted to retire from the Hon'ble Company's Service on the pension of his rank from the 20th instant.

No. 288 of 1849.—The undermentioned document will be forwarded to the Honorable the Court of Directors by the next Overland Mail.

3rd Supplementary General Roll for the Quarter ending 31st January 1849, of Remittances on account of Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 22nd Regiment of Foot.

No. 289 of 1849.—Lieutenant C. Buckle, of the 3rd Regiment Light Cavalry, is appointed Line Adjutant at Sholapoor, vice Lieutenant Raitt.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 10th May 1849.

No. 76 of 1849.—The following arrangement is made in the Subordinate Medical Department :—
 Assistant Apothecary N. Sullivan to be attached to the Indian Navy, vice Watson removed, but to remain on general duty in Scinde till further orders.

1st Grade Apprentice J. Burns to be an Acting Assistant Apothecary from the 1st proximo, and attached to the Indian Navy, vice Sullivan, or till further orders.

Bombay Castle, 11th May 1849.

No. 77 of 1849.—The Honorable the Court of Directors have admitted the undermentioned persons Volunteers for the Indian Navy, viz :—

Mr. Edmund Reynolds May.
 „ George Edward Stanley Bell.

2. The Honorable the Court of Directors have granted to Mr. F. A. Cumberland, a Midshipman of the Indian Navy, a further extension of leave for six months from the 16th April, for the recovery of his health.

No. 78 of 1849.—Mr. T. E. White, Provisional 2nd Class Engineer, is confirmed in that Grade.

Bombay Castle, 15th May 1849.

No. 79 of 1849.—Mr. Williams Tyner Taylor, Volunteer for the Indian Navy, arrived from England on the 8th instant by the Ship "Bombay."

*By order of the Right Honorable the Governor in Council,
 J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.*

Civil Appointments, &c.
POLITICAL DEPARTMENT.*Bombay Castle, 16th May 1849.*

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to make the following appointments :

Mr. H. B. E. Friere to be Commissioner at Sattara.

Mr. M. A. Coxon to be First Assistant to the Commissioner.

Lieutenant H. B. Sandford, of the Regiment of Artillery, to be Second Assistant to the Commissioner.

Ensign J. T. Nicholson, of the 23rd Regiment Native Infantry, to be Third Assistant to the Commissioner.

TERRITORIAL DEPARTMENT,**REVENUE.***Bombay Castle, 15th May 1849.*

Mr. D. C. R. Leighton, 2nd Assistant to the Collector of Ahmednuggur, has been placed in permanent charge of the Districts of Neywassa, Rahoory, and Pattoda.

Mr. J. R. Morgan, First Assistant Collector in charge of Ahmedabad, has been allowed to proceed into the Districts on Deputation from the 10th March last.

Bombay Castle, 16th May 1849.

Lieutenant J. F. Lester, of the 10th Regiment N. I., has been appointed Acting Deputy Collector and Magistrate of Sukkur.

TERRITORIAL DEPARTMENT.**FINANCE.***Bombay Castle, 14th May 1849.*

The leave of absence granted under date the 30th ultimo, to Mr. J. W. Muspratt, Sub-Treasurer, General Paymaster, Superintendent of Stamps, and Secretary to the Government Savings' Bank, has been cancelled, at his own request.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

W. COURTNEY, *Actg. Secy. to Govt.*

GENERAL DEPARTMENT.*Bombay Castle, 9th May 1849.*

Lieutenants W. M. S. Bolton, of the 2nd Grenadier Regiment N. I., and J. H. Graham, of Her Majesty's 22nd Regiment of Foot, have been appointed temporarily Members of the Civil and Military Examination Committee.

Bombay Castle, 10th May 1849.

Mr. J. Harkness, Professor in the Elphinstone Institution, is allowed to proceed to Europe on sick certificate, with leave of absence for two years.

The leave of absence granted on the 19th March last to Assistant Surgeon Wiehie, Civil Surgeon at Broach, is extended until the 25th instant.

Mr. H. E. Goldsmid is allowed an extension, until the 30th November next, of the leave of absence granted to him on the 20th June 1848.

Bombay Castle, 16th May 1849.

The Right Hon'ble the Governor in Council has received a Report that the undermentioned Gentlemen have passed the prescribed Examination in the Languages set against their names :

Mr. W. Doyley.....	} Hindustani.
„ J. T. Armstrong .	
„ J. M. Erskine.....	
„ R. F. Mactier....	
„ L. R. Ashburner..	} Guzerathi.
„ J. W. Robertson..	
„ C. H. Cameron....	} Murathi.
Uncovenanted Servants.. { „ S. J. Harrison....	
„ J. S. Hemson....	

Captain Dennis, Post Master in Charge of the Nagpoor Dak line, has been allowed a further extension of leave until the 31st instant, to remain on the Mahabuleshwur Hills for the benefit of his health.

Second Grade Apprentice Joseph Marian Fernandes to be attached to the Jamsetjee Jejeebhoy Hospital, to fill a vacancy.

Assistant Apothecary and Steward J. Underwood to be attached to the Jamsetjee Jejeebhoy Hospital, vice Lawrence promoted.

Assistant Vaccinator Mahomed Ismail to be Head Vaccinator of the Konkan Division, vice Mahdov Mooliker retired.

1st Apprentice Wamon Ramchunder to be Assistant Vaccinator, vice Mahomed Ismail promoted.

2nd Grade Apprentices Poonlick Narrain and Mooljee Moolekur to be promoted to 1st Grade Apprentices, and Ignoodin to be made a 2nd Grade Apprentice to complete the Vaccinating Establishment of the Concan Division.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 16th May 1849.

Mr. E. F. Danvers, Junior Magistrate of Police, is allowed leave of absence for six months, from the 20th instant, to proceed to Egypt on urgent private affairs.

The Judges of the Suddur Adawlut have reported the appointment of Sadaseo Bulla to be Sheristedar in the Senior Assistant Judge's Court at Dhoolia.

The Judges of the Suddur Dewanee Adawlut have reported the following appointment :

Azum Ngloba Vishnoo, Moonsiff of Tallegaum, to be Acting Suddur Ameen of Poona, during the suspension of Shreedhur Luximon.

The Judges of the Suddur Dewanee Adawlut have issued a Sunnud under date the 3d instant, to Venaik Jayram Kharkur, authorizing him to practise as Vukeel in the Tannah Zillah.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
Victoria.....	Superintendent Indian Navy	21st instant.....	Suez.....	Aden.
A Steamer.....	Ditto ditto	25th June.....	Ditto.....	Ditto.
Ditto.....	Ditto ditto	25th July.....	Ditto.....	Ditto.
Achilles.....	P. and O. Steam Navigation Company..	19th instant.....	China.....	Point de Galie, Pa- nang, and Singa- pore.
Dwarka.....	Bombay ditto	Ditto.....	Kurrachee.	
Strabaue	Messrs. Win Nicol & Co.....	18th Do.....	Clyde.	
Monarch	„ Forbes & Co.....	19th Do.....	China.	
Boyne.....	„ Lancaster & Co.....	Ditto.....	London.	
Malacca.....	„ Remington & Co.....	20th Do.....	Ditto.	
Philipp Laing	„ Ditto.....ditto.....	Ditto.....	Liverpool.	
Emperor.....	„ McVicar Burn & Co.....	22nd Do.....	China.	
John N. Gaseler	„ Peel Cassels & Co.....	Ditto.....	Ditto.	
Samuel Boddington.....	„ Remington & Co.....	25th Do.....	London.	
Trafalgar.....	„ Forbes & Co.....	28th Do.....	Ditto.	
John Wood.....	„ Leckie & Co.....	Despatch.....	Liverpool.	
Gauges.....	„ Ewart Lyon & Co.....	Ditto.....	China.	
William Parker	„ Campbell Miller & Co.....	Ditto.....	Ditto.	
New Express.....	„ D. & M. Pestonjee	Ditto.....	Point de Galie.	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office, 16th May 1849.

Notice

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received at this office on Saturday, the 19th instant, at 1 o'clock P. M., for the supply of Copper Sheets of the undermentioned description, viz :—

- 200 Copper Sheets of 16 ozs.
- 200 ditto ditto of 18 ozs.
- 3 ditto ditto of 60 ozs.
- 1 ditto ditto of 80 ozs.

The Tenders must specify both in words and figures, the rates at which the Sheets will be supplied.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it the sum of Rupees one hundred and sixty (160) in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to make the supply.

The supply to be subject to examination, and rejection, if not approved of, by the Acting Indian Naval Storekeeper.

All further particulars may be learnt on application at this office, from this date up to the day of the receipt of tenders. No reason will be assigned in the event of the rejection of any tender.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl's Office, 16th May 1849.

Notice.

Verbal Tenders will be received at this Office at 2 o'clock P. M. on Tuesday next, the 22nd instant, for the supply of the undermentioned Articles, and such others as may be called for during the intermediate period, viz :—

- 2 Desks with Bookcases.
- 2 Presses, Office.
- 3 Anvils, Smith, Europe, 1st Class.
- 5 Ditto do. do. 5th do.
- 5 Braces, Carpenter's, Wooden, with 24 bits.
- 5 Brushes, Hand, Hair.
- 2 Chisels, Carpenter's, Brass.
- 29 Compasses, Iron, Steel-pointed.
- 8 Gauges, Carpenter's, of sorts.
- 282 Hoes, Europe, large
- 4 Irons, Burnishing, Europe.
- 89 Locks, Pad, Iron, Double large.
- 65 Do do. single Shackle, large.
- 8 Measures, Copper, Imperial $\frac{1}{2}$ Pint.
- 14 Shears, Gunner or Tinman's.
- 40 Shovels, Sap.
- 5 Do. Smith's.
- 2 Vats, Iron.
- 500 Feet Conducting Wire and Rope.

An immediate deposit of ten per cent. will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers, which sum will be forfeited in the event of the refusal or delay in making the supply within the limited time. All further particulars may be learnt on application at this Office, from 10 A. M. till 5 o'clock P. M. daily, Sundays excepted.

E. WHICHELO, Capt.,
Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Comy. Genl's Office, 16th May 1849.

Insolvent Debtors' Court.

Days Appointed for Hearing.

Mary Fernandes, the wife of Basthan Fernandes, 3rd Monday in May, at 11 o'clock A. M. in the Court House.

Blamee, Widow of the late

- Gunao Chogulla, Ditto.....Ditto.
- Dajee Atmajee Ranney,.....Ditto.....Ditto.
- Babajee Dajee,Ditto.....Ditto.
- Nowrozjee Ruttonjee,Ditto.....Ditto.
- Mullary Pudajee,Ditto.....Ditto.
- Nowrojee Cowasjee,Ditto.....Ditto.
- David Davies,.....Ditto.....Ditto.
- Charles John Metcalf,Ditto.....Ditto.

Thomas Robert Richmond, 1st Monday in June next, at 11 o'clock A. M. in the Court House.

Opposing Creditors must file their claims verified by affidavit, and pay the usual fees at my Office at least three days before the hearing.—The above named Insolvents have filed schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

Dividend.

Shamrow Morojee, 3rd Monday in May,
J. P. LARKINS,
Clerk of the Court.

*Hummam Street, Fort, Bombay, }
Clerk of the Court's Office, }
this 9th day of May 1849. }*

नयला देवादारोनी कार्टमध्ये

शालवणा दाडा ठरावेला*

मेरी करनानदेश ते आशतीआंजि करना नदेशनी यथेरी उ न्ना शोमवार आल ता नये नडीनाने ११ कलाक शवार ने पारे कार्टनी हुवेलीने *

लीनी ते भरनार गनु आंगलाजी वीधवा दाडा जपर लमा परनांजे *

दाड आतमाळ रांजे दाडा जपर लमा परनांजे *

आयाळ दाड जपर लमा परनांजे नवरोळ रतनज दाडा जपर लमा परनांजे *

नक्षारी पदाळ दाडा जपर लमा परनांजे *

नवरोळ कावशळ दाडा जपर लमा परनांजे *

देवीद देवीश दाडा जपर लमा परनांजे*

मारलश नान भेतकाक दाडा जपर लमा परनांजे *

थानश रापरट रोयभुनद १ लो शोमवार आपता गुन नडीनाने ११ कलाक शवार ने पारे कार्टनी हुवेलीने *

आडा आपनार देवादारोने पोतानां दा वा शोमननामाथी शायुत करला शालवणा नी आगनुय आंछाने आंछा उ दाडानां नारी आक्षीशने हा मल करवा न्नांछे ने ठरावेली क्षी अेटले दशतुरो पण आपवी ते जपला नादारोने पोतपोतानां देवानी तथा नालनीलकतनी रीपा मारां आक्षीशने ना धावीछे *

ફાલાની વહુઆણ*
 શામરાવ નોરોણ ૩ નો શ્રામવાર ચાલ
 તા મએ મહીનાનો *
 ૧ ને—પી—હારકીનશ શાએય,
 કોરટનો કલારક શહી*
 હમામ નોહોદો,
 શી મુખાઈનાં કોરમધે કોરટનાં કલા
 રકની હાકીશનો વારીમ ૯ નો
 મએ શંને ૧૮૪૯
 (True translation.)
 J. VAUPELL, Chief Translator.

OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1844 | 45.

Imported into Bombay.. . . . Chests 31,971
 Exported from the above up
 to the 15th instant..... Chests 31,947½

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore
 from 1st October 1845, up to the
 30th September 1846..... Chests 13,594
 Imported into Bombay of the above
 passes up to the 15th instant..... Chests 13,401½
 Exported from the above up to the
 15th instant..... Chests 13,227½

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Bombay and Indore
 from 1st October 1846, up to the
 30th September 1847... .. Chests 19,521
 Imported into Bombay of the above
 passes up to the 15th inst. . . Chests 19,492
 Stolen on their way to Bombay ,, 29
 19,521
 Exported from the above up to the
 15th instant.. Chests 19,327½

FOR THE SEASON OF 1847 | 48.

Passes granted at Bombay and
 Indore from 1st October 1847,
 up to the 30th Sept. 1848 Chests 15,861
 Imported into Bombay of the
 above passes up to the 15th
 instant..... Chests 15,860½
 Stolen on its way to Bom-
 bay ½
 15,861
 Exported from the above up
 to the 15th instant.... . . Chests 14,926

FOR THE SEASON OF 1848 | 49.

Passes granted at Indore
 from 1st October 1848,
 up to the 30th ult. . Chests 14,125
 Ditto... do. from 1st to
 7th instant..... 567
 14,692

Ditto... do. at Bombay
 from 1st October 1848,
 up to the 15th inst. Chests 352
 15,044
 Imported into Bombay from the
 foregoing passes up to the 8th
 instant..... Chests 12,486½
 Ditto.... do. from 9th
 to 15th instant.... ,, 253
 12,739½
 Exported from the above up
 to the 8th inst. Chests 9,591
 Ditto ditto from 9th to
 15th instant, viz :—
 Per Ship Charlotte Jane.. Chests 117
 ,, Steamer Achilles..... ,, 326
 443
 10,034
 H. YOUNG,
 Bombay, Opium Agent's Office, Opium Agent.
 16th May 1849.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1849. ARRIVALS.
 9th May.—Lieut. Henry, A. D. C. from Peshwar.
 ,, Capt. C. W. Prother, 27th B. N. I., from Kur-
 rachee.
 ,, Capt. J. Penny, 1st Lancers, from Mooltan.
 ,, Lieut. T. B. Jones, 11th Regt. N. I., from Kur-
 rachee.
 ,, Ensign J. McNiell Duncan, Infantry, from London.
 ,, Ensign H. T. Bather, do. from do.
 12th ,, Major E. Hullom, N. V. Bat., from Dapooles.
 14th ,, Capt. S. Parr, Fort Adjt., from Mahableshwar.
 ,, Ensign P. H. Wren, 33d Regt. M. N. I., from
 Jaulnah.
 15th ,, Lieut. Schneider, Sawant Warree Local Corps,
 from Nassick.
 16th ,, 2nd Lieut. Napier, Artillery, from Belgaum.
 DEPARTURES.
 8th May.—Lieut. A. De Lisle, Engs., to Kurrachee.
 ,, Lieut. Col. Johnstone, 18th M. N. I., to England.
 10th ,, Capt. P. S. Hart, Engineers, to Thull Ghaut.
 ,, Lieut. J. H. Burke, do. to do.
 12th ,, Ensign J. G. Coles, 15th Regt. N. I., to Surat.
 ,, Lieut. H. R. Hathway, 11th Regt. N. I., to Kur-
 rachee.
 ,, Capt. McDougall, Staff, to Kurrachee.
 ,, Lieut. R. Wren, 3d Regt. Lt. Cav., to England.
 ,, Lieut. J. B. Hawkins, Horse Art., to Poonah.
 ,, Capt. C. D. Delamotte, N. V. Bat., to England.
 13th ,, Lieut. A. W. Lucas, Staff, to Ahmednuggur.
 ,, Capt. C. W. Prother, 27th Regt. N. I., to Europe.
 14th ,, Lieut. J. Malcolm, 28th Regt. N. I., to Nassick.
 ,, Ensign Lyon, 16th Regt. N. I., to Sholapoor.
 ,, Capt. W. C. Stather, 1st Gr. Regt. N. I., to Rut-
 nagherry.
 ,, Ensign W. H. Beynon, 21st Regt. N. I., to Deesa.
 15th ,, Ensign P. A. Elphinston, 18th Regt. N. I., to Sat-
 tarah.
 ,, Ensign C. J. Stewart, 13th Regt. N. I., to Belgaum.
 ,, Ensign W. T. Chitty, do. to do.
 16th ,, Capt. C. P. Leeson, N. V. Bat. to Dapoolie.
 ,, Ensign St. Clair Ford, 14th Regt. N. I., to Poonah.
 ,, Lieut. R. O. Nicolls, 6th Regt. M. N. I., to Dharwar.

Town Major's Office, Bombay,
 16th May 1849.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1849.
ARRIVALS.
 9th May—Ship William Parker, T. H. Wilson, from Liverpool 16th December.
 11th " —Steamer Sir J. R. Carnac, G. Beyts, from Surat 9th instant.
Passengers—Captain Jackson, 2nd Cavalry; and Natives.
 12th " —Ship Menzies, K. Macaulay, from London 18th January.
 15th " —Barque Arabia, J. J. Davis, from the Mauritius 18th April.
Passengers—Miss Matilda Pereira; and 19 returned Emigrants.
 " " —American Ship Great Britain, T. W. Dearlove, from Boston 21st January.
 " " —Ship Anne Cropper, D. B. Norton, from Hong-Kong 4th, and Singapore 20th March.
 " " —Steamer Sir Jansetjee Jejeebhoy, J. Clark, from Surat 14th instant.
Passengers—170 Natives.

DEPARTURES.
 8th May.—Ship Lady Nugent, J. Parsons, to the Cape and London.
 " " —Brig Lucky Jaya, to Penang.
 " " —Barque Maria Gomes, H. J. Naylor, to China.
 " " —Steamer Sir Jansetjee Jejeebhoy, J. Clark, to Surat.
 " " —H. C. Steam Frigate Queen, Captain J. W. Young, to Aden.
 " " —Steamer Phlox, P. Duvorger, to Surat.
Passengers—Dr. Seaward, Goozerat Horse; and 150 Natives.
 10th " —Bo. S. N. Co's. Steamer Victoria, H. St. Amour, to Kurrachee.
Passengers—Mrs. Jackson; Lieut. A. D. Lisle, Artillery; and 26 Natives.
 " " —Ship Futtay Moombaruck, W. C. Lugin, to China.
Passengers—22 Natives.
 11th " —Brig Atlet Rohoman, to Penang and Singapore.
Passengers—50 Natives.
 " " —Barque La Belle Alliance, D. W. Stephens, to London.
 12th " —H. C. Steamer Acbar, Lieut. J. Ronnie, to Kurrachee.
Passengers—Captain N. P. McDougall, Deputy Judge Advocate General, with 2 Native Servants; Lieut. Hathway, 11th N. I., and 2 Servants; 120 Public Followers, 15 women, and 7 children, Commissariat Department; 1 woman, Ordnance ditto; 1 Apprentice and 2 Public Followers; Medical ditto; 1 woman, and 5 children, and 1 Private Follower, Horse Artillery; 19 men, 2 women, 2 children, and 1 Private Follower, 1st Fusiliers; 2 men, 11th N. I. 5 men, 14 women, 10 children, and 7 followers, 24th N. I.; 5 men, and 1 woman, 26th N. I.; 1 man, 3 women, and 3 children, 29th N. I.; 2 men, Sappers and Miners; 1 man, 2 women, and 2 children, Belooch Battalion; 1 Non-Commissioned Officer, 1 woman, 2 children, and Private Follower, 4th Battalion Artillery.
 " " —H. C. Steam Frigate Sesostris, Commander C. D. Campbell, to Aden.
Passengers—Mrs. McDougall, and a child; Captain C. N. North, H. M.'s. 60th Royal Rifles; Lieut. R. Wren, 3rd N. I.; Lieut. E. A. Hardy, 1st Lancers; and 3 Gentlemen.
 " " —American Ship Windsor Fay, P. Brewer, to Calcutta.
Passengers—Messrs. E. A. Silsbee, W. L. Willmer, Hawen, and J. Sullivan.
 13th " —Bo. S. N. Co's. Steamer Dwarka, E. Fisher, to Surat.
Passengers—150 Natives.
 " " —Ship Herefordshire, G. Richardson, to London.
Passengers—Mrs. Smith; Mrs. Mercer; Col. Jones, H. M.'s. service; Captain Richardson; Captain

A. J. McPherson, 24th Foot; Lieut. E. M. Smith, 78th Highlanders; Captains Delamotte and Martin; Dr. Trousdale and Macbeth, H. M. 29th Foot; Ensign W. Hughes, 22nd Foot; Ensign Smith, and Family; Lieut. Mercer, 60th Rifles; Rev. A. Hornbake, and family; A. R. Woods, Esq.; Mr. Hempel, Professor of Music; Mr. Hussey; and Invalids, &c.
 13th May—Barque Edward Marquard, E. Marquard, to Penang.

G. L. FARRANT,
Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office,
 16th May 1849.

Private Advertisements.

INDIA AND LONDON
LIFE ASSURANCE COMPANY.

14, Waterloo Place, and
 79, King William Street, London.
 Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.
DIRECTORS.

Chairman.—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold. John Inglis Jerdein, Esq.
 Henry Stroud Barber, Esq. Frederick Jones, Esq.
 Francis Brodigan, Esq. James John Kinloch, Esq.
 J. William Deacon, Esq. Henry Lawson, Esq.
 H. George Gordon, Esq. R. F. Power, Esq., M. D.
 H. Allan Harrison, Esq. Archibald Spens, Esq.

Manager.—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEFFELL, & Co.

" at MADRAS.—Messrs. AMALIC & Co.

AT BOMBAY.

AGENTS.—Messrs. GREY & Co.

PHYSICIAN.—Dr. ROOKE, Member of the Royal College of Physicians, London.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both *deferred* and *reversionary*.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

A	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
18	Co.'s Rs. 20	Co.'s Rs. 21	Co.'s Rs. 29	Co.'s Rs. 30	Co.'s Rs. 31	Co.'s Rs. 38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	33	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to *Europe Rates of Premium.*

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company

GREY & Co.

Agents, Bombay.

